

1912-05-14

SENDER

Else Jensen

RECIPIENT

Anna Syberg, Fritz Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Mentioned people:

Johanne Giersing

Jens Jensen

Johannes V. Jensen

Villum Jensen

Hans Smidth

Hans Syberg

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

TRANSCRIPTION

14/5-12

Kære Anna og Syberg.

Betænk jer nu en Gang til inden I tager nogen absolut Bestemmelse med Hensyn til Sommerrejse. Jeg synes I skulde komme . I maa nu til at nyde jeres anden Ungdom, som kommer naar ens Børn er saa store at de kan undvære en. Hans og Besse er jo nu voksne og maa sagtens kunne tage sig af de smaa desuden kender I jo nu sikkert paalidelige Folk i Italien som ogsaa kan se lidt efter dem. Og hvorfor skulde I dog ikke komme til Italien igen fordi I kom lidt hjem, er det saa skæbnesvangert at gøre en Ferie her. Vi skulde ikke sige noget til et Menneske før I var her og saa tager vi til Tilsviddeleje med det samme og gaar i Vandet og spiser Hummer, som fanges der en masse og spiller Violin og Fløjte og Kort og snakker om det nye Kunstblad som en Gang skal komme I skal ogsaa faa Lov at gøre en Afstikker til Fyns Hoved og saa rejser I tilbage til Italien naar den værste Varme der, er overstaaet og imidlertid har Børnene faaet Lejlighed til at mærke hvor daarligt de kan undvære deres Forældre, hvad Børn jo ellers ikke aner, saa er I nok saa søde at lade mig vide, naar I kommer for at jeg kan faa en Jernseng til dirigeret derud.


Det kan jo heller ikke nytte mere, at jeg skriver og fortæller jer om de smaa Ting der nu og da hænder os det kan jo slet ikke interessere jer mere og store Begivenheder hænder jo aldrig. Altsaa I maa komme. Vi har ogsaa en Masse Ting at vise jer. J.V. har faaet et Par smaa Billeder af Hans Smidt som han er lykkelige over og flytter hver Dag og tror bestandig, at nu har han endelige fundet den absolut eneste Plads, hvor der kan være Tale om at anbringe dem.

Børnene har det godt og vil bygge et Skib til Sommer, Jens medbringer den theoretiske Viden, han er tandløs og sidder altid med Næsen i en bog. Villum bliver kønnere og kønnere. Skildpadden skal vi have i et Tøjr paa Marken, vi maa løbe an paa, at den nok skal kunne taale at undvære den Vælling, den ellers plejer at faa om Morgenens, og som vi ikke kan skaffe den der.

I kunde da ogsaa egentlig sagtens tage Børnene med og saa blive her hele Somren.

Jeres Else..

17/5 12



Høve Anna og Lyberg.

Betank jo mit en Gang, hvilket indlen I  
taget glægen absolut. Bestemmer mig  
med Helagene til Gallun, og se jeg  
siges I skulde kamme, og naar vi  
til et siges, og siden Gudam, som  
bestemmer, idet en Bøne, og saa stog  
de de, naar indvære en. Hans og Bø  
et jo mit maksim og naar taget, og  
me tage sig af de stuaa, desuden, best  
der, I jo mit sikkert paalidelige folk  
i Stallen, som ogsaa kan se lidt ofte  
dem. Og værder skulde I dog ikke kamme  
til Italien igen, fordi I kan lidt tynde  
og det saa skaber mangt et gød en  
deri her. Vi skulde ikke sigt noget  
til et Menneske, for I var det, og saa  
taget ni til Dissideltise med det samme  
og gæt i Tandet, og spise Himmis, som  
fahget der en upasse og spille Italien  
og Flikt og Kort, og sikkert om det tag  
Munkblod, som en Gang skal komme.  
skal ogsaa jo Lav, at gøde en af  
skikkeligt til Jysk Floed, og saa  
seer I tilbage til Italien, daat den  
mooste Væske der, et overstaaet og

imidlertid hos Bönneke Jaacet Ley-  
tyghed til at mærke. Mødt næstligt  
at han undersøge deres Sædvaner, hvad  
Bönneke for eller ikke andet. Saa er  
nok saa sære at lade mig vide, naar  
I kommer, for at jeg kan se en for-  
seng til denige, der er.

Sit kan I heller ikke nytte mere,  
at jeg skriver og fortæller for om de  
sædvaner Ting der er og da hændt at  
det kan I selv ikke interesse jeg  
mere og store Begivenheder hændt  
for aldrig. Altsaa I maa komme. Vi  
har ogsaa en Mærkelig Ting at vise for.  
I. V. For Jaacet et Par Høns Billeder  
at Hans Middel, som kan I hikke sig over  
at flytte Over Dig og for behandling, at  
når det kan endelig findes den afskilt  
eneste Plads, hvor der kan være saa om  
at anbringe dem.

Bönneke har det godt og vil bygge et Skib  
til Sommer, Jens Middelstingt deke Mærkelig  
Tiden, hvem er handløs og sidder altid  
med Møsen i en Bag. Villium hans Kønne  
re og Kønne. Spildspadden skal vi have  
i et Digt paa Marken, vi maa, lige om  
paa at den nok skal kunne Laet at  
undersøge den Vælling, den eller plejer  
at paa om Morgen, og som vi ikke kan  
skaffe den der.

I Munde de agsee egentlig sagte  
hage, Bönneke med at saa I blive her  
alle Sommer. Gode Bye ..